

Dentro de esta edición

- Del escritorio del editor 2
- El Presidente de la ACI señala la dirección para el año 2006 2
- Gobierno y regionalización 3
- Legislación 4
- ACI-OIT, Segundo aniversario 5
- Las 300 Globales 6
- OMC 7
- Prioridades globales 2006 8
- Regiones - Prioridades en el 2006 10
- Campaña contra la pobreza 14
- Conferencias de investigación 15
- Tsunami, un año después 16
- ACI gana una voz por el Internet 18
- Personas 19
- Calendario 20

Editor: Garry Cronan
cronan@ica.coop

www.ica.coop

Traducción:
 Diego Colom

Se desarrollará un protocolo global para la respuesta cooperativa a los desastres naturales

La ACI, junto a varias de las grandes agencias internacionales de desarrollo cooperativo, ha decidido trabajar conjuntamente para desarrollar un protocolo para una respuesta cooperativa coordinada a los desastres naturales.

Se llegó a la decisión durante la Quinta Reunión de Agencias de Desarrollo Cooperativo organizada por la COPAC y que se llevó a cabo en Colombo, Sri Lanka, del 24 al 26 de enero del 2006.

El movimiento cooperativo tiene un fuerte historial de responder a los desastres naturales. Cuando el tsunami devastó a Asia el 26 de diciembre del 2004, las organizaciones y las agencias de desarrollo cooperativo respondieron inmediatamente a las apelaciones de ayuda. La reciente reunión en Colombo se organizó específicamente para compartir las



lecciones que se aprendieron durante la respuesta al desastre del tsunami y para comprender los retos y las mejores prácticas para enfrentar situaciones similares en el futuro.

La idea de desarrollar un protocolo para una mayor coordinación surgió de un análisis de la respuesta del movimiento cooperativo internacional al tsunami.

Continuado en la página 2

Las cooperativas están constituidas idealmente para la fase de reconstrucción de ayuda post desastres

Se dio a conocer el tema del Día Internacional de las Cooperativas, 1 de julio del 2006

El tema del 2006, *La construcción de la paz a través de las cooperativas*, lo escogió el Comité para la Promoción y el Avance de las Cooperativas (COPAC) en su última reunión en Sri Lanka el 27 de enero del 2006.

El COPAC, que incluye a la ACI, algunas agencias de la ONU y varias organizaciones de desarrollo cooperativo, tiene el deber anual de escoger el tema.

La ACI tiene un largo historial de apoyo hacia las iniciativas internacionales de paz. La

selección de este tema ayudará a resaltar la contribución que hacen las cooperativas a la consolidación de la paz alrededor del mundo.

También se organizó un taller especial sobre *La paz y la cooperación* en Colombia Británica, Canadá para este año. Se hará disponible más información sobre este tema, mientras tanto, visite el sitio Web de I C O P A C e www.copac.coop

El tema para este año: "la construcción de la paz a través de las cooperativas"

Del escritorio del editor



Garry Cronan
Editor

Bienvenidos a la más reciente edición del **Boletín ACI**.

Nuestra noticia principal en esta edición es la decisión hecha durante la última reunión de las agencias de desarrollo cooperativo para desarrollar un marco o protocolo para las respuestas cooperativas a los desastres naturales.

Este es un importante y lógico resultado de la colaboración que se dio durante al tsunami en Asia en el 2004.

En esta edición también daremos una vista de las actividades de la ACI durante el 2006. El año parece que será uno muy ocupado.

Se llevará a cabo una ronda de cuatro Asambleas Regionales de la ACI que se enfocarán sobre el continuo debate de la regionalización dentro de la ACI. También tenemos información sobre dos reuniones recientes enfocadas sobre este tema.

Una mayor regionalización

trae consigo la necesidad para una mayor coordinación, un tema que trabajarán el área de las comunicaciones y del compartir del conocimiento. El tema del compartir del conocimiento será retomado en una serie de noticias dentro de esta edición.

Además, como esta es la primera edición del 2006 tenemos un mensaje anual del Presidente de la ACI más abajo.

Garry Cronan

cronan@ica.coop

“El mundo necesita un fuerte y unido movimiento cooperativo enfocado sobre sus altos valores...”

Ivano Barberini

El Presidente de la ACI señala la dirección para el año 2006

El 2006 será un año muy importante.

Será uno en el cual la ACI se enfocará en llevar a cabo un proceso de reestructuración dentro de la ACI. También desarrollará más aun las relaciones con la OIT, la ONU y con otras organizaciones internacionales para lograr los objetivos comunes de la lucha contra la pobreza, la construcción de la paz y el alcanzar la justicia social.

El mundo necesita un movimiento cooperativo fuerte y unido, enfocado sobre sus altos valores.

Les doy mis sinceras gracias a aquellos que me mandaron mensajes de Navidad y de Año Nuevo.

Déjenme añadir unas gracias a todos los miembros cooperadores por su apoyo a las actividades de la ACI. Me alegro de poder trabajar con ustedes durante el 2006.



Ivano Barberini

“...se promoverá la canalización de la ayuda a través de asociaciones estratégicas...”

Protocolo global para las cooperativas (continuado...)

Se espera que el nuevo protocolo se enfoque sobre el papel de las cooperativas en la fase de reconstrucción de los desastres. Hay esperanzas de que esto lleve a una mayor coordinación a través de un mejor intercambio de información, planificación conjunta, supervisión y evaluación entre las varias agencias cooperativas internacionales.

Los firmantes del protocolo reunirán sus análisis de necesidades y sus búsquedas de hechos. También se promoverá la canalización de la ayuda a través de aso-

ciaciones estratégicas con las organizaciones que reconocen a las cooperativas como agentes de reconstrucción a largo plazo.

El protocolo será desarrollado de tal manera que respetará la autonomía, independencia y liderazgo de los movimientos cooperativos locales y de las prácticas culturales locales.



La visión es que un pequeño subgrupo de los miembros del COPAC comienzan a trabajar sobre la redacción del protocolo, el cual será subsecuentemente circulado para que se hagan comentarios.

Grupo de Trabajo del Gobierno considera los asuntos de la regionalización **Gobierno**



El Grupo de Trabajo del Gobierno (GWG) de la ACI tuvo su más reciente reunión en Ginebra el 7 de febrero del 2006.

El enfoque de la reunión fue sobre las propuestas para la regionalización, principalmente, pero no solo centradas en Europa. El GWG discutió la actual propuesta europea para una forma inmediata de incorporación legal separada. Le pasó sus puntos de vista al Grupo de Regionalización, que se reunía al día siguiente, sobre la necesidad de llegar a un amplio consenso dentro de la ACI con respecto a estas propuestas, ver ítem abajo.

La reunión del GWG también tomó en cuenta el progreso de la implementación de sus recomendaciones detalladas sobre el gobierno que fueron aprobadas por la última Asamblea General de la ACI. El GWG ha decidido desarrollar una serie de órdenes permanentes preliminares para las reuniones del Consejo basadas sobre sus recomendaciones. También le han hecho un llamado al Consejo para que haga una reunión especial en septiembre del 2006 del Consejo de Administración de la ACI que se enfoque sobre la planificación estratégica. La necesidad de un nuevo marco de planifica-

ción estratégica y de una nueva dirección fue una de las recomendaciones claves sobre el gobierno del GWG.

El GWG también le estará informando al próximo Consejo sobre la necesidad de llevar a cabo una de sus otras recomendaciones claves que involucra la inducción y el entrenamiento de los miembros del Consejo de Administración de la ACI.

Para más información, por favor comuníquese con la Coordinadora del GWG, Gun-Britt Mårtensson a gun-britt.martensson@hsb.se

“El debate que se está llevando a cabo sobre la regionalización dentro de la ACI es difícil pero necesario si queremos seguir teniendo importancia para nuestros miembros...”

Iain Macdonald

El Grupo de Regionalización comienza su trabajo

La primera reunión del nuevo Grupo de Regionalización interino de la ACI (RG) se llevó a cabo en Ginebra el 8 de febrero del 2006.

Estuvieron presentes representantes de las cuatro regiones de la ACI y del Grupo de Trabajo del Gobierno. El RG es presidido por el Director General del ACI.

Se le ha encargado al RG el trabajo de desarrollar las recomendaciones so-

bre cómo llevar a cabo una regionalización más efectiva dentro de la ACI – haciendo tanto los aspectos regionales como los globales de la organización más fuertes.

El RG ha recibido varios informes que detallan los puntos de vista de las diferentes regiones sobre cómo puede ocurrir esto. También está construyendo sobre el trabajo de la reunión consultiva sobre este tema llevado a cabo en Ginebra en diciembre del año pasa-

do.

El enfoque del grupo en este momento es lo siguiente: la separación de las funciones y los papeles globales, regionales y sectoriales; el estado legal de cada región; la membresía, incluyendo el nivel de las cuotas y el punto de colección, y otros asuntos de programación y de presupuesto.

Comuníquese con Iain Macdonald a macdonald@ica.coop

Calendario de regionalización 2006/7

Febrero-abril 2006 – El Grupo de Regionalización (RG) desarrolla las recomendaciones

Marzo 2006 – El Consejo de Administración de la ACI recibe un informe preliminar del RG

Mayo 2006 – El Consejo de Administración de la ACI considera las recomendaciones finales del RG

Mayo-noviembre 2006 – Las cuatro Asambleas Regionales de la ACI consideran las recomendaciones del Consejo de Administración y del RG

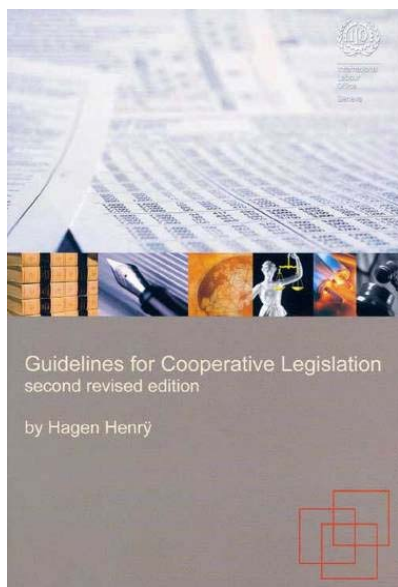
- Julio – Américas
- Agosto – Asia Pacífico
- Octubre – África

Noviembre – Europa

Octubre 2006 – La Asamblea General de la ACI considera y aprueba cualquier cambio

Legislación

Ya está disponible la segunda edición de *Los lineamientos para la legislación cooperativa*



La OIT y el COPAC publicaron hace poco la segunda edición revisada de “Los lineamientos para la legislación cooperativa”. La segunda edición construye sobre un amplio proceso de consulta y toma en cuenta tanto los Lineamientos de la ONU adoptados en el 2001 como la Recomendación 193 de la OIT del 2002 sobre la promoción de las cooperativas. Los *Lineamientos para la legislación cooperativa* se pueden usar para desarrollar una lista de los temas a tomar en cuenta a la hora de redactar una nueva ley cooperativa o enmendar una ya existente. No es angosta en su punto de vista y permite por las opciones

que se encajen de mejor manera a las realidades de los movimientos y de los países en donde la ley se hará realidad. La versión electrónica estará disponible muy pronto. Por mientras, las ediciones impresas están disponibles a través de la OIT con un número limitado de copias disponibles a través del [COPAC](#). Tome nota también de que la versión en francés estará disponible en el futuro cercano.

Seminario de la OIT sobre la política y la ley cooperativa

La Recomendación 193 de la OIT sobre las cooperativas se ha utilizado en por lo menos 40 países para mejorar la política o la ley cooperativa

El Centro de Entrenamiento Internacional está organizando un seminario titulado *La política y la ley cooperativa* del 15 al 26 de mayo del 2006 en Turín (Italia). El seminario se dará en inglés.

El objetivo general del curso es contribuir hacia la elaboración, la administración y el monitoreo de la ley y la política cooperativa a un nivel nacional. Al final del curso, los participantes podrán:

- Comparar sus leyes y su política cooperativa con la nueva recomendación 193 de la OIT;
- Diseñar una estrategia para reformar y/o poner al día sus leyes y sus

políticas nacionales en base a la Recomendación 193 de la OIT.

El curso está dirigido a todos aquellos que participen en la toma de decisiones, el diseño y la implementación de la política y la legislación cooperativa, incluyendo funcionarios del gobierno; representantes del sector cooperativo y representantes de las organizaciones que trabajan en el desarrollo de las cooperativas que tengan una educación legal y/o experiencia laboral significativa; y profesionales privados y consultores

que aconsejen a los gobiernos sobre la política y la legislación cooperativa. Aquellos interesados en participar en el curso se les invita a que se comuniquen al correo electrónico sme@itcilo.it o llamar al Centro de la OIT en Turín, Italia al +39 011 693 6435.

Para más información visite <http://learning.itcilo.org/entdev/coop/>

La Rama Cooperativa de la OIT tiene la base de datos sobre la legislación cooperativa más grande del mundo. Incluye legislación de más de 30 países con más de 1,000 referencias. [Más](#)



Segundo aniversario del Memorándum de Entendimiento entre la ACI y la OIT

MoU

El segundo aniversario del inaudito MoU entre la ACI y la Organización Internacional del Trabajo fue celebrado en la oficina principal de la ACI el 15 de febrero del 2006.

El Presidente de la ACI, Ivano Barberini, les dio la bienvenida al Director General de la OIT, Juan Somavia, y a otros altos funcionarios de la OIT incluyendo el personal de la Rama Cooperativa de la OIT.

La ACI y la OIT han tenido una asociación muy cercana desde que se fundó la OIT a principios de los años 1920. El primer Director General de la OIT era miembro del Consejo de la ACI de aquel entonces.

En el 2004, se firmó un MoU entre ambas organizaciones. Provee una plataforma sobre la cual la ACI puede intensificar su colaboración con la OIT y con recursos destinados hacia un número de proyectos conjuntos.

La reunión del segundo aniversario brindó una oportunidad para evaluar el progreso de la imple-

mentación de programas conjuntos claves durante el 2005 bajo la *Agenda cooperativa común*.

La reunión entre el alto liderazgo de la OIT y de la ACI también permitió que ambos lados exploraran el amplio alcance de la colaboración ACI/OIT.

La evaluación concluyó que se había logrado un progreso importante en un número de áreas claves bajo el MoU. También se sugirieron y discutieron varias posibles áreas de colaboración.



El Presidente de la ACI, Ivano Barberini, y el Director General de la OIT, Juan Somavia, comparten un momento de diversión durante la reunión aniversario



José Manuel Salazar-Xirinachs, el Director Ejecutivo de Empleo de la OIT con el Director de la Rama Cooperativa de la OIT, Jürgen Schwettmann



Algunos de los proyectos para el 2006 entre la ACI y la OIT bajo el MoU incluyen:

- El desarrollo de las estrategias de desarrollo local y las cooperativas; la construcción de la paz y las cooperativas; la protección de las poblaciones indígenas; la juventud y el empleo rural, etc.
- El lanzamiento del nuevo proyecto INDISCO en las Filipinas; 6ta fase de la OIT- INDISCO
- La continuación del proyecto FORCE & LEP en África Occidental
- Curso de entrenamiento sobre la política y la legislación cooperativa, Turín, Italia.
- Herramientas de entrenamiento y publicación; la serie de herramientas LED; manual de SYNDICOOP *Organicémonos*; la serie de herramientas INDISCO para el entrenamiento de entrenadores indígenas; los lineamientos sobre la Recomendación 193 (francés); los lineamientos sobre los sindicatos cooperativos (francés); el manual sobre las cooperativas de servicio compartido (con DGRV); los lineamientos para la auditoría cooperativa (incluyendo auditoría social); y el manual del papel de las cooperativas en la lucha contra el VIH/SIDA
- Proyectos de reconstrucción post tsunami en Tami Nadu y Andaman & Nicobar, Banda Aceh, Sri Lanka
- Conferencia sobre el papel de las cooperativas en el alivio de la pobreza, en Vietnam, marzo
- Seminario sobre el impacto de la OMC sobre las pequeñas familias agricultoras, India, abril
- Seminario sobre la paz y la cooperación, Canadá, junio

El personal de la OIT y de la ACI al comienzo de la reunión del segundo aniversario

El proyecto de la ACI de las 300 Globales entra en su segunda fase



Desde el lanzamiento del concepto de **Las 300 Globales** de la ACI durante la Asamblea General en septiembre del año pasado se ha hecho una cantidad considerable de trabajo.

Ya se hizo el ranking preliminar de las 300 cooperativas y asociaciones mutuales más grandes del mundo, basado en ventas.

Se ha desarrollado un logotipo, ver al lado, además de una estrategia de comunicaciones para lanzar el desarrollo del ranking mundial. Estas actividades completan la primera fase del proyecto. La próxima

fase involucra una validación detallada de la serie de datos mediante la consulta a todas las organizaciones nacionales, sectoriales y regionales pertinentes. La ACI también confirmará los datos con las cooperativas en la lista.

También esperamos poder involucrar a todas las organizaciones nacionales pertinentes en lo que será una campaña grande de medios para el lanzamiento de **Las 300 Globales**.

Para más información, contacte a: Garry Cronan cronan@ica.coop.

Comunicaciones

Existe la necesidad de supervisar y analizar de mejor manera los informes de los medios sobre las cooperativas

¿Está siendo bien cubierto el mensaje cooperativo en los medios principales? ¿Son las cooperativas principalmente invisibles en tales medios o si se informa sobre ellas el enfoque es bastante negativo o mal comprendido?

Si las cooperativas quieren tener un perfil más grande y visible en los medios generales, entonces un buen punto de partida es comprender de mejor manera cómo se informa actualmen-

te sobre sus actividades.

Las nuevas tecnologías de agregación de noticias, como por ejemplo RSS nos da la oportunidad de combinar en un solo lugar la mayoría de las noticias relacionadas a las cooperativas. La ACI está desarrollando un sitio Web de agregación de noticias que reunirá las noticias disponibles en una amplia variedad de recursos y de sitios de Web cooperativos y de medios generales.

Se espera que este sitio

esté trabajando, o por lo menos en un formato de prueba, dentro de los próximos dos meses.

Cuando esté completamente funcional permitirá no solo la agregación de noticias sino también la oportunidad para mejor entender y responder a los informes negativos o mal comprendidos sobre las cooperativas.

Para más información comuníquese a cronan@ica.coop

“...tal listado les permitirá a los comunicadores cooperativos a través del mundo compartir sus ideas y su contenido...”

La ACI está preparando un listado de medios cooperativos globales

A lo largo del mundo, la mayoría de las organizaciones cooperativas tienen alguna forma de comunicación. Varía desde sitios de Web y boletines simples hasta comunicaciones corporativas completas con varios medios, sitio Web y publicaciones.

La ACI está reuniendo en

estos momentos una lista de tales medios, publicaciones y contactos.

Una vez terminado, tal listado o red les permitirá a los comunicadores cooperativos a través del mundo compartir sus ideas y su contenido y llevará en ciertas ocasiones hacia una estrategia más coordinada de la presentación del mensaje

cooperativo.

El listado, que incluirá en algún punto muchos miles de contactos, se usará en el momento del lanzamiento de **Las 300 Globales**. Si desea ser incluido en este listado o desea compartir información comuníquese a cronan@ica.coop.

Patrón de armonización en las discusiones del OMC: un potencial peligro para las cooperativas



La reunión Ministerial de la OMC en Hong Kong en diciembre del 2005 puso como fecha límite abril del 2006 para negociar un acuerdo mundial de comercio preliminar (modalidades).

Desde el punto de vista agrícola, los ministros confirmaron el marco general para negociar sobre los temas claves de los subsidios agrícolas que distorsionan el comercio (apoyo doméstico) y el acceso al mercado, temas que aun están por resolverse. También se comprometieron a eliminar los subsidios a las exportaciones por el año 2013 y a disciplinar las políticas de ayuda alimenticia y los créditos a la exportación. También enfatizaron la necesidad de asegurarse de que las prácticas de las empresas estatales comerciales que distorsionan el comercio sean eliminadas.

A pesar de que las cooperativas agrícolas alrededor del mundo deberían de estar siguiendo e influyendo a sus gobiernos en las negociaciones, algunos de los temas tratados muestran peligros potenciales para el modelo empresarial cooperativo en general.

La OMC, como otros cuerpos reguladores internacionales, se está dirigiendo hacia la

armonización, ya sea en reglas comerciales, legislación o normas de contabilidad, todas basadas en el entendimiento de que las empresas se basan en el capital. Sin un conocimiento apropiado de lo que son las cooperativas, algunas de las formas de apoyo que disfrutaban las cooperativas hoy en día, que deberían de estar fijadas “en términos no menos favorables que los que se les dan a otras formas de empresa y de organización social”, pueden estar en riesgo, especialmente si se determina que estas ayudas distorsionan de alguna manera el comercio. Estos apoyos incluyen beneficios fiscales, préstamos, apoyo financiero, acceso a programas de trabajos públicos y provisiones especiales de procuración a las cooperativas bajo la condición de que le brinden algún servicio especial a la comunidad que los gobiernos nacionales desean promover.

Las discusiones sobre las empresas estatales de comercio, que son una manera en que los agricultores de varios países han organizado el mercado, pueden ser los precursores de preguntas sobre cómo las personas

usan las cooperativas para organizar los mercados.

De ahí es un salto pequeño para ecualizar el apoyo que brindan las empresas estatales comerciales y cómo las apoyan, a cómo las cooperativas ayudan a los productores y el tratamiento diferente que se



Las oficinas principales de la OMC quedan en Ginebra, cerca de las oficinas principales de la ACI

les da, especialmente a las cooperativas que organizan a grandes segmentos del mercado.

Esto resalta una vez más el papel importante de la ACI y la responsabilidad de todos los movimientos alrededor del mundo de elevar el perfil de las cooperativas y de ayudar al gobierno a entender el papel de las cooperativas dentro de la sociedad – junto con los sectores públicos y privados tradicionales. La ACI continúa desarrollando materiales para ayudar a las cooperativas a presentar estos argumentos.

La ACI asistió a la última reunión de la OMC en Hong Kong. También está buscando incrementar su participación en las actividades de la OMC

Se hizo declaración de “Las pesqueras y el comercio sostenible” a la OMC

Varios de los miembros de la ACI con intereses en pesqueras redactaron una declaración sobre “Las pesqueras y el comercio sostenible” durante un evento de la Conferencia Ministerial de la OMC llevada a cabo en Hong Kong en diciembre del 2005.

El miembro de la ACI, la Federación Nacional de

Asociaciones Pesqueras Cooperativas (JF ZENGYOREN) y el Grupo Consultivo de Importaciones Japonesas de Pesca (YUTAIKYO) llevaron a cabo un Simposio Internacional sobre las Pesqueras y el Comercio Sostenible el 14 de diciembre del 2005.

La declaración le pide a la OMC que asegure que las reglas de liberación comercial de la pesca y los productos

pesqueros respeten la conservación y la administración de las poblaciones de peces. Más aun le pide que las nuevas reglas de comercio eviten poner en peligro la cultura y el valor tradicional de las pesqueras en las comunidades costales. La organización sectorial de la ACI, la Organización Internacional de Pesqueras Cooperativas (IFCO) fue uno de los firmantes.

Se pueden obtener copias de la declaración “pesquera” en el sitio Web de la ACI [Más.](#)

Prioridades en el 2006



Iain Macdonald, Director General de la ACI

www.ica.coop

Prioridades y programas globales de la ACI para el 2006

Las actividades globales de la ACI están distribuidas a través de cinco áreas principales de programas:

- Redes, incluyendo los servicios a los miembros
- Comunicaciones y servicios de inteligencia
- Desarrollo
- Posicionamiento internacional
- Administración

El programa de trabajo para el 2006, que fue aprobado por el Consejo de Administración de la ACI durante su reunión en diciembre del 2005, incluye un número de iniciativas continuas y algunas nuevas. Durante el 2006 se espera que, de acuerdo con las recomendaciones hechas por el Grupo de Trabajo del Gobierno, se desarrol-

le un proceso y marco estratégico integrado para toda la ACI.

Esto significa que todas las regiones y el global estarán compartiendo información usando términos comunes y descripciones de programas acordados dentro de una dirección y un calendario de planificación y de supervisión.

Redes y membresía

Relaciones con los miembros	<ul style="list-style-type: none"> • Visitar/representar a los miembros en las reuniones de la ACI
Base de datos de la ACI	<ul style="list-style-type: none"> • Poner al día y preparar un análisis estadístico de la membresía • Mantener una información de contacto al día de los miembros, los socios, las agencias gubernamentales que trabajan con las cooperativas, las agencias de la ONU, los medios, etc.
Administración de membresía	<ul style="list-style-type: none"> • Administrar las suscripciones de los miembros • Reclutamiento de miembros en colaboración con las regiones • Una evaluación continua de las suscripciones de los miembros
Apoyo legislativo	<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar al Grupo Consultivo Legal • Enlazarse al programa <i>CoopReform</i> de la OIT • Enlazarse a las iniciativas regionales
Apoyo a los comités temáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Secretariados para la ICACC; ICA GEC; ICA HRD y Comités de Investigación • Enlazar el trabajo del comité temático con las actividades relacionadas de la ACI
Apoyo a las organizaciones sectoriales	<ul style="list-style-type: none"> • Asegurar el intercambio de información y los enlaces entre los sectores, las regiones y los comités temáticos • Finalizar los acuerdos con cada organización sectorial sobre el apoyo mutuo y proveer los servicios especificados
Asamblea General	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar la Asamblea General del 2007 en Singapur

Comunicación e inteligencia

Sitio(s) Web	<ul style="list-style-type: none"> • Mantener y desarrollar el sitio Web global, www.ica.coop
Noticias	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar un servicio diario de agregación de noticias y de servicios de análisis por Internet
Publicaciones	<ul style="list-style-type: none"> • Boletín ACI (12-15 ediciones en el 2006) • Revista ACI (1 edición en el 2006) • Informe Anual de la ACI • Revista de negocios globales de la ACI – fecha de lanzamiento principios del 2007
Media and promotion	<ul style="list-style-type: none"> • Paquete de medios de la ACI para el Día Internacional de las Cooperativas • Preparar y disseminar los lanzamientos de medios de la ACI
Medios y promoción	<ul style="list-style-type: none"> • Lanzar <i>Las 300 Globales</i> con una campaña masiva de medios
300 Globales	<ul style="list-style-type: none"> • Launch <i>Global 300</i> with major media campaign
Servicios de inteligencia	<ul style="list-style-type: none"> • Llevar a cabo una auditoría interna de conocimientos • Proyecto de los patrones de negocio y de competitividad en las cooperativas nacientes

Enlaces globales y desarrollo

Prioridades en el 2006

Construcción de capacidad	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente promovedor • Comercio (integración comercial regional y facilitación) • Entrenamiento de habilidades y administración de negocios para los miembros • Trabajar a través del Acuerdo Estratégico de Apoyo Financiero para construir la capacidad de la ACI para satisfacer las necesidades de desarrollo de los miembros • Expansión del programa Sindicato
Campaña contra la pobreza	<ul style="list-style-type: none"> • Organizar seminarios, mantener el sitio Web de la campaña • Buscar socios que se unan a la campaña • Enlazarse al Llamado Global para la Acción contra la Pobreza (GCAP)
Relaciones con socios	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar los informes de proyectos/programas de las regiones antes de presentárselos a los socios • Buscar nuevos socios en colaboración con las regiones • Preparar el informe de las actividades de desarrollo
Planificación de visitas	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluar y supervisar las actividades de los proyectos de desarrollo • Evaluar y supervisar el cumplimiento financiero y presupuestario
Reconstrucción pos tsunami	<ul style="list-style-type: none"> • Elegir/administrar los proyectos financiados por el Fondo de Reconstrucción del Tsunami • Supervisión continua del proyecto

Posicionamiento internacional y apoyo

Relaciones con la ONU	<ul style="list-style-type: none"> • Fortalecer las relaciones existentes y la representación de la ACI en: OIT, FAO, Habitat, Secretariado de la ONU, OMS, Banco Mundial y OMC • Establecer nuevas relaciones con la IFAD, el Compacto Global de la ONU y la Comisión de la Solidaridad Social de la ONU
COPAC	<ul style="list-style-type: none"> • Proveerle un secretariado al COPAC (asalariado) • Participar en las reuniones de la Junta Directiva del COPAC y en sus actividades actuales • Reunión de las agencias de desarrollo cooperativo para enfocarse sobre la coordinación de los esfuerzos de reconstrucción pos tsunami
Consejo de las Normas Internacionales de Contabilidad	<ul style="list-style-type: none"> • Facilitar las reuniones del Grupo de Trabajo • Diseminar información
Foro Social y Económico Global	<ul style="list-style-type: none"> • Participar en la reunión anual del Foro (octubre del 2006) • Enlazarse con las organizaciones participantes
Junta Directiva de DotCoop	<ul style="list-style-type: none"> • Participar como un oyente en la Junta DCLLC • Proveer servicios como un socio de verificación
Fédération des Institutions Etablies à Genève (FIIG)	<ul style="list-style-type: none"> • Participar en la reunión como el Vicepresidente elegido • Enlazarse con las organizaciones miembros del FIIG y sus asuntos políticos y administrativos

Gobierno y administración

Reuniones reglamentarias	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar y asistir a 3 ó 4 reuniones del Consejo de Administración de la ACI • Participar en todas las Asambleas Regionales
Gobierno	<ul style="list-style-type: none"> • Implementar el Manual de Control Financiero • Implementar las recomendaciones del Informe del Gobierno y las propuestas de reestructuración
Auditoría	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar y coordinar las oficinas regionales y la principal para la auditoría anual — cumplir con las reglas IFRS • Darle servicio y apoyar al Comité de Auditoría y Control

Planes de trabajo y prioridades para el 2006



Shil-Kwan Lee, Director Regional de la ACI Asia Pacífico

www.icaroop.coop

Asia Pacífico

La ACI Asia Pacífico ha estado trabajando por varios años bajo una serie de planes estratégicos regionales. El actual programa de trabajo de cuatro años para el 2005-2008 fue el resultado de una evaluación detallada del previo programa de cinco años. Esta evaluación notó un número de patrones económicos y sociales muy importantes que habían estado afectando a la región a través de este periodo, resultando en la necesidad de hacer algunos ajustes a los planes previos.

Como resultado, el plan para el 2005-2008 tiene las siguientes prioridades:

- La propagación de valores y principios cooperativos
- Reformas de la política y la legislación cooperativa
- Fortalecimiento del gobierno cooperativo y de las capacidades de administración
- La participación activa en el alivio de la pobreza
- La promoción del comercio cooperativo internacional
- La participación de los géneros y de la juventud
- El mejoramiento de la educación, la información y la tecnología en las cooperativas

Este programa tiene los siguientes componentes enfocados:

- La expansión de la membresía de la ACI Asia Pacífico mediante el reclutamiento de nuevos miembros
- El desarrollo de las cooperativas en los países menos desarrollados – Laos y Camboya
- Catalizar el proceso de las reformas de la legislación y de la política cooperativa
- La formulación de una estrategia tratable para la participación de las cooperativas en el alivio de la pobreza
- La promoción de un diálogo efectivo entre las cooperativas y los gobiernos
- Mejorar el papel de las cooperativas en el desarrollo del sector social, por ejemplo en la duración, la salud y en la rehabilitación de las víctimas de desastres naturales; y
- Promover los negocios entre las cooperativas

Específicamente, el plan de trabajo para el 2006 incluye las siguientes actividades.

Creación de capacidad/Desarrollo cooperativo

- Proyecto de la Organización de los Trabajadores Informales en Cooperativas, Nepal, enero a diciembre
- Creación de capacidad en los líderes cooperativos en Afganistán, India, marzo
- La replicación del éxito de "SAIGON CO-OP" a otras regiones, Vietnam, marzo

Comunicaciones/Servicios de información

- Publicar el boletín trimestral (ASPACON)/Informe anual, sitio Web y servicio de información
- Publicación del informe sobre los datos desagregados de género de las cooperativas, oficina de la ACI Asia Pacífico, abril

Conferencias, foros y asambleas

- Reunión de las oficiales del Comité Regional de la Mujer de la ACI, Filipinas, marzo
- Reunión del Consejo de la Organización de la Salud Cooperativa de Asia Pacífico (APHCO) y taller sobre la prevención del VIH/SIDA, Vietnam, mayo
- Conferencia sobre la integración de géneros en las cooperativas – 10 años antes y después, Filipinas, mayo
- Reuniones de comités (agricultura, consumo, universidad, recursos humanos y desarrollo, mujer y RCBA), Sri Lanka, 14-15 de agosto
- Tercer Seminario Regional de la Juventud, Sri Lanka, 15 de agosto
Seminario de recursos humanos y desarrollo sobre los nuevos patrones en el desarrollo del liderazgo cooperativo, Sri Lanka, 15 de agosto
- Cuarta Conferencia de Investigación, Sri Lanka, 15-16 de agosto
- Cuarto Foro Regional Cooperativo, Sri Lanka, 16-17 de agosto

ACI Europa – “Cooperativas de Europa”

La ACI Europa, junto con el Comité Coordinador de las Asociaciones Cooperativas Europeas (CCACE) ha establecido una plataforma común para la entrega de servicios a los miembros y para incrementar el perfil y la presencia de las cooperativas. La plataforma común se conoce como *Cooperativas de Europa*.

Cooperativas de Europa ha desarrollado un plan de acción para el 2006. Los aspectos claves de este plan se detallan a continuación.

Plan de acción 2006 – objetivos generales

- Mejorar la identidad, visibilidad e imagen cooperativa
- El reconocimiento de las cooperativas como socios económicos y sociales principales (diálogos sociales y civiles, consulta de políticas) a un nivel institucional en la UE
- Desarrollar un sistema cooperativo fuerte dentro de la agrandada región de la UE y de Europa

Plan de acción para el 2006 – acciones estratégicas claves

- La consolidación de la plataforma común *Cooperativas de Europa* que reúne a la ACI Europa y el CCACE
- Evaluación de la resolución europea y la participación activa en la regionalización de la ACI y el proceso de reestructuración
- Organizar la Asamblea Regional, preparar el estatus legal y las nuevas reglas
- Continuar a mejorar la visibilidad a través de la construcción de imagen, la comunicación y las estadísticas.
- Mejorar aun más la consulta de la UE a través del CCACE y del grupo legal.

Regiones - Prioridades en el 2006



Rainer Schlüter, Director
Regional Europeo

www.coops.europa.coop

ACI Asia Pacífico...continuado

- Séptima Reunión de la Asamblea Regional de la ACI y del Foro Cooperativo, Sri Lanka, 18 de agosto
- Exhibición Internacional de Comercio Cooperativo, Irán, noviembre

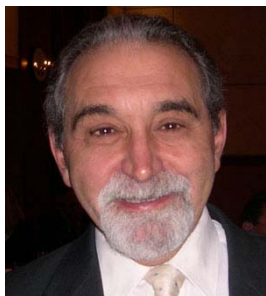
Educación y entrenamiento

- XX Curso de Entrenamiento sobre el Fortalecimiento de la Administración de las Cooperativas Agrícolas de la ACI-Japón, India/China/Japón, 15 de enero al 22 de abril
- Seminario sobre el impacto de la OMC sobre los pequeños agricultores familiares y las cooperativas, India, abril
- Taller universitario de desarrollo cooperativo, Irán, junio
- Sexto Curso de Entrenamiento para Mujeres Líderes Rurales de la ACI-Japón, República de Corea, septiembre
- Sexto taller regional para los administradores sobre la administración de las cooperativas de consumo, Singapur, septiembre
- Gira de estudio de cooperativas agrícolas, República de Corea, septiembre
- Cuatro programas de entrenamiento para los administradores de las cooperativas de consumo, Miyagi/Tokio/Kanagawa/Kobe, septiembre a diciembre
- Programa de entrenamiento para el desarrollo del liderazgo de la mujer, Vietnam, noviembre

Reducción de la pobreza/Campaña cooperando fuera de la pobreza

- Proyecto de rehabilitación post terremoto en Gujarat, India, enero a marzo
- Proyecto de rehabilitación post tsunami, India/Sri Lanka, enero a diciembre
- Conferencia sobre el papel de las cooperativas en el alivio de la pobreza, Vietnam, marzo

Regiones - Prioridades en el 2006



Manuel Mariño, Director Regional de las Américas

La ACI Américas tiene 61 miembros en 19 países en la región. Se espera que la membresía crezca a 67 miembros en el 2006

www.aciamericas.coop

ACI Américas

Las prioridades de la ACI Américas han sido definidas dentro del contexto del Plan Estratégico de la ACI Américas para el período 2005-2008. Se han desarrollado una serie de programas detallados para lograr estas áreas prioritarias. Las prioridades del 2006 son en cinco áreas principales:

- Desarrollo político e institucional
- Desarrollo y sostenibilidad de la oficina regional
- Promoción y desarrollo cooperativo
- Innovación y aprendizaje

Desarrollo político e institucional

El propósito del programa es forjar alianzas y obtener el apoyo de la sociedad civil para poder tener una legislación cooperativa moderna. Se fortalecerá una red de legisladores; ellos se reunirán periódicamente para promover e impulsar el modelo cooperativo como un instrumento para el desarrollo económico y social de la región. Como tema subyacente, la igualdad de género ayudará en el desarrollo de la participación de la mujer en las dinámicas organizacionales de la ACI Américas. También se promoverá la participación de la juventud.

Desarrollo y sostenibilidad de la oficina regional

Redefinir la estructura organizacional para poder enfrentar los retos y los nuevos proyectos del futuro con eficacia, con el mayor valor agregado posible. Parte de la consolidación de la sostenibilidad incluirá un enfoque renovado sobre las políticas financieras orientadas hacia una mayor independencia financiera.

Promoción y desarrollo cooperativo

La cooperación entre las cooperativas y la sectorialización, junto con la excelencia y los servicios cooperativos, son los elementos claves. Bajo estos lineamientos, la ACI Américas desarrollará programas conjuntos de trabajo para mejorar el proceso de la cooperación entre las cooperativas y de la sectorialización, permitiéndole contribuir hacia y facilitar la aplicación de las políticas y los instrumentos necesarios para el desarrollo y la consolidación de la calidad cooperativa.

Innovación y aprendizaje

La ACI Américas promoverá la aplicación de la metodología pedagógica más innovadora con los institutos prestigios del alto aprendizaje, para que la formación, la innovación y el conocimiento cooperativo mejoren la administración. También promoverá la formación del modelo cooperativo entre las mujeres y los jóvenes. A través de una plataforma de entrenamiento por Internet, la ACI Américas facilitará el aprendizaje individual a distancia. La plataforma innovadora permitirá la formación cooperativa en diferentes temas y áreas.

Comunicaciones, imagen y diseminación

Para mejorar el acceso a la información que manda la ACI Américas a sus organizaciones miembros y viceversa, el trabajo se enfocará sobre el fortalecimiento de los medios de comunicación y habrá una diseminación más amplia de la información que produce la ACI y la ACI Américas, junto con otras organizaciones, con más enlaces entre los sitios Web de las organizaciones cooperativas de la región.

Para un listado completo de los eventos regionales de la ACI Américas en el 2006, visite el calendario global de la ACI en www.ica.coop/calendar

ACI África

Los programas y las actividades de la ACI África para el 2006 se encuentran dentro de cuatro áreas principales:

- Crear un ambiente promovedor para las cooperativas
- Organizar la Asamblea Regional de la ACI África y la Conferencia “Cooperando fuera de la pobreza”
- Administración del conocimiento, encuestas y capacitación
- Desarrollo institucional de la oficina regional

Crear un ambiente promovedor para las cooperativas

Hay varias actividades bajo este programa que se llevarán a cabo durante el 2006. Éstas incluyen:

- Analizar la experiencia de la legislación y la política cooperativa en tres países
- Apoyar la reforma de la política y la legislación cooperativa en tres países
- Popularizar la nueva política y el documento legislativo cooperativo
- Apoyar el papel positivo que juegan las cooperativas en el desarrollo de África
- Apoyar la red de los miembros africanos de la ACI

Asamblea Regional y otras conferencias

La Asamblea Regional de la ACI África se llevará a cabo en Arusha, Tanzania del 2 al 6 de octubre del 2006. Una conferencia regional sobre “Cooperando fuera de la pobreza” se realizó del 5 al 10 de febrero del 2006 en Pretoria, Sudáfrica en colaboración con la OIT y la DGRV de Alemania.

Administración del conocimiento, encuestas y capacitación

Las actividades principales del 2006 incluyen:

- Recolectar y diseminar información, datos y mejores prácticas
- Apoyar los estudios y las investigaciones relevantes a los asuntos de las cooperativas
- Apoyar la capacitación de los miembros

Desarrollo institucional de la oficina regional

Las actividades principales del 2006 incluyen:

- Actividades de promoción y de presión de la nueva membresía
- Actividades de promoción y de presión para incrementar los partenariados institucionales

ACI Américas...continuado

Las reuniones y conferencias principales que organizará la ACI Américas durante el 2006 incluyen:

- Reunión de la equidad de géneros, Honduras – 15 de marzo
- Reunión del Consejo Regional de la ACI Américas, Honduras – 16 a 17 de marzo
- Primera Reunión de Negocios Internacionales, Costa Rica – 11 a 12 de mayo
- Seminario sobre *La influencia del sector cooperativo sobre el desarrollo de las políticas públicas de Latinoamérica*, en Panamá – 23 a 24 de mayo
- XIV Conferencia Regional sobre *La competitividad y el posicionamiento cooperativo: retos y oportunidades para el desarrollo económico y social*, Perú, 17 a 21 de julio
- Cuarta Reunión de Legisladores, Perú – 17 de julio
- Tercera Reunión de la Mujer, Perú – 19 de julio
- Tercera Reunión de la Juventud, Perú – 19 de julio
- Segunda Reunión de la Red de Universidades, Perú – 19 de julio

Regiones - Prioridades en el 2006



Ada Suleyman Kibora,
Director Regional de África

www.icaafrica.coop

Campaña contra la pobreza

COOPERATING
OUT
OF
POVERTY

Invitan a la ACI a ayudar a dirigir el futuro del Llamado Global a la Acción contra la Pobreza

La ACI ha sido invitada a una reunión especial del Llamado Global a la Acción contra la Pobreza (GCAP).

La reunión se llevará a cabo en Beirut, Líbano, del 13 al 15 de marzo del 2006 y se discutirá la futura dirección del GCAP.

Kumi Nadoo, Presidente del GCAP, nota que “el 2005 vio logros muy significativos en la lucha contra la pobreza y una enorme demostración del apoyo

público mundial con más de 30 millones de personas tomando acción.

Las acciones de la ACI han sido una parte vital de la campaña y queremos estar seguros de que las ideas y las sugerencias de la ACI ayuden a darle forma al futuro del GCAP.”

La reunión pondrá al día la declaración de Johannesburg en donde el Llamado Global a la Acción fue desarrollado y determinará las necesidades políticas y los momentos de movilización para el 2006 en adelante.

El Director de Desarrollo de la ACI, Jan-Eirik Imbsen, agradeció la invitación como un reconocimiento de la contribución que ha hecho la campaña *Cooperando fuera de la pobreza* de la ACI hacia las más amplias iniciativas del GCAP.



Jan-Eirik Imbsen

Juventud



Juan Carlos Mejía Cuartas, representante de la Red de la Juventud en el Consejo de Administración de la ACI

Visite el sitio Web de la Red de la Juventud de la ACI

La Red de la Juventud de la ACI ha estado más y más activa durante los últimos meses.

Una de las manifestaciones más obvias de ello es la creación de su nuevo sitio Web.

El nuevo sitio Web www.icayouth.coop fue creado para la Red de la Juventud por Graham Mitchell de Cooperativas

del Reino Unido.

Como explican los representantes de la juventud en su sitio Web, “todos le debemos muchas gracias a Graham por todas las horas de su propio tiempo que nos ha dado para ayudarnos.”

El sitio Web ha sido desarrollado usando las sugerencias y las ideas de los representantes de la juven-

tud en los eventos de la Juventud de la ACI en Oslo, Ginebra y Cartagena.

El sitio Web contiene la última información sobre las actividades de la Red de la Juventud además de foros y discusiones sobre una variedad de temas de interés para la red.

Sectores

Noticias de la TICA sobre el turismo cooperativo y social



Maurizio Davolio, Coordinador de la TICA y miembros del Consejo de la BITS

La TICA es la organización sectorial global para las cooperativas turísticas. Tiene una cercana relación de trabajo con la Bureau International du Tourisme Social (BITS), fortalecida por el hecho de que el Coordinador de la TICA, Maurizio Davolio, también está en el Consejo de la BITS.

La BITS organizó hace poco, junto con la Comisión Europea, una confe-

rencia titulada *Turismo para todos* en Bruselas el 17 de enero del 2006. Participaron alrededor de 100 personas de 19 países, incluyendo representantes del estado, asociaciones cooperativas turísticas, operadores de turismo, cooperativas, investigadores y académicos, periodistas y representantes de sindicatos.

El Congreso Mundial de la [BITS](http://www.bits-tourism.com) del turismo social *Hacia un turismo de desarrollo*

y de solidaridad, se llevará a cabo en Aubagne (Francia) del 10 al 12 de mayo.

También de interés para el campo del turismo social es *El segundo foro internacional sobre el turismo y el comercio justo* que se llevará a cabo en Chiapas (Méjico) del 23 al 27 de marzo.

Se han planificado una amplia variedad de conferencias de investigación para el 2006

Listada abajo está una serie de conferencias de investigación regionales e internacionales que se enfocan completamente o en parte sobre las cooperativas. La ACI espera desarrollar una lista más detallada de tales conferencias. Les agradeceríamos cualquier detalle sobre alguna conferencia que no está incluida abajo. Por favor envíe los detalles al editor a cronan@ica.coop y los incluiremos en las futuras ediciones del **Boletín** y también en nuestro sitio Web.

Conferencias de investigación

Si su conferencia no está listada aquí, ¡díganos!

- **30 de mayo a 2 de junio: Conferencia Anual 2006 de la Asociación Canadiense para los Estudios en Cooperación, Universidad York, Toronto, Ontario.** El tema de la conferencia es *La cooperación en una economía global: retos a ser enfrentados y lecciones por aprender*.
- **19 a 21 de junio del 2006: XXVI Congreso Internacional CIRIEC, Estambul, Turquía.** El tema del congreso será: *Las economías públicas, sociales y cooperativas dentro del contexto de la globalización: en el servicio de una economía más responsable y basada en la solidaridad*. Se le prestará atención particular a la dimensión supranacional, por ejemplo en el contexto de la Organización Mundial del Comercio y en el Acuerdo General sobre el Comercio de los Servicios. Por favor visite www.ulg.ac.be/ciriec/intl_en/index.htm para más detalles.
- **19 a 23 de junio del 2006: Conferencia Internacional de las Cooperativas en la Búsqueda de la Paz, British Columbia, Canadá.** El Instituto de British Columbia para los Estudios Cooperativos y la ACI serán los organizadores de esta conferencia. Las presentaciones examinarán el papel de las cooperativas, pasado y presente, en la promoción de la cohesión social a nivel internacional, nacional y local.
- **13 a 15 de julio del 2006: XIII Conferencia de la Asociación Internacional para las Economías de la Participación (IAFEP), Universidad de Mondragón, España.** La IAFEP está dedicada a explorar las economías de las organizaciones económicas democráticas y de participación, como las empresas manejadas por los trabajadores, las cooperativas y las empresas con esquemas amplios de participación del trabajador en la propiedad de la empresa, distribución de ganancias y participación del trabajador. El tema para la conferencia de este año es *Expandiendo las empresas democráticas, ampliando la economía democrática*.
- **2 a 5 de agosto del 2006: Asociación de Educadores Cooperativos 2006 Instituto ACE, San Juan, Puerto Rico.** Conferencia de educadores y académicos cooperativos de Estados Unidos, Canadá y Puerto Rico. Visite www.wisc.edu/uwcc/ace/nl/fall05.pdf para más detalles.
- **15 a 16 de agosto del 2006: Conferencia de Investigación Cooperativa de la ACI Asia Pacífico, Colombo, Sri Lanka.** Los dos temas de la conferencia son:
 - *La preparación ante los desastres naturales y la rehabilitación de la comunidad a través de las iniciativas cooperativas*
 - *El papel del liderazgo cooperativo en la preservación de la identidad cooperativa*
 Contacto: Madhav Madane mvmadane@pn3.vsnl.net.in o Akira Kurimoto, akira.kurimoto@jccu.coop.
- **6 a 8 de septiembre del 2006: Conferencia Internacional, Retomando la Economía: el Papel de la Empresa Cooperativa, Propiedad y Control, Cardiff, Gales.** La conferencia explorará el perfil de las formas cooperativas de organización con el objetivo de establecer una agenda de investigación multidisciplinaria que sirva los intereses mutuales de tanto los académicos como los practicantes. Contacte a Molly Scout Cato o visite www.uwic.ac.uk/ubs/conferencias/#Sugg
- **14 a 15 de septiembre del 2006: Conferencia de Investigación Latinoamericana de la ACI – El Cooperativismo Latinoamericano: ¿visión integrada de lo económico y lo social? Rosario, Argentina.** Contacto: Mirta Vuotto encaci@econ.uba.ar. Segismundo Bialoskorski Neto sigbal@usp.br
- **19 a 22 de octubre del 2006: Conferencia de Investigación Cooperativa de la ACI, París, Francia.** Esta es la conferencia de investigación bienal de la ACI Europa. Por favor contacte a Caroline Naett a cnaett@enterprises.coop o a Yohan Stryjan Yohan.Stryjan@sh.se

Informe especial – tsunami, un año después

Impresiones de una visita a Banda Aceh – Jan-Eirik Imbsen

Un año después de que el tsunami devastara a Banda Aceh, dejando destrucción y muerte en su paso, aquellos que visitan al área son recordados constantemente de la enormidad del desastre.



Inspeccionando la pesca de la cooperativa pesquera Bahari Karya. Los peces son secados, procesados y vendidos por las mujeres de la cooperativa pesquera.

Más de 1,150 escuelas, 5,800 kilómetros de carreteras y 490 puentes fueron destruidos, y más de un tercio de las 4,312 aldeas no tenían un gobierno funcional después del tsunami.

Menos visible, pero igualmente devastador es el trauma. Hasta un 50% de la población sufren de trastornos psicológicos significativos y de un 5% a 10% desarrollaron enfermedades psiquiátricas diagnosticables relacionadas al estrés.

Habiendo visitado recientemente Indonesia me pidieron que resumiera mis impresiones sobre lo que había visto y aprendido durante mi visita.

Mi primera impresión fue asombro de la fuerza de la naturaleza capaz de ocasionar tanta devastación. Las imágenes de televisión que se fueron a todas las partes del mundo hicieron una impresión poderosa, pero la realidad es mucho

más fuerte. El asombro fue acompañado por un sentimiento profundo de tristeza por la pérdida de vidas hecha manifiesto por las tumbas masivas.

Sin embargo, también me llené de una tremenda admiración por esta gente que conocí por su fortaleza, y me conmovió profundamente su compromiso con reconstruir sus vidas.

El deseo de contribuir a la reconstrucción fue, sin embargo, disminuido por el sentimiento agudo de limitación en términos de satisfacer

la obvia demanda por ayuda.

La ACI llevó a cabo el año pasado una investigación a fondo de Banda Aceh que dio lugar a propuestas de programas en los que seis cooperativas (Meusaraya, Benging Jeumpa, Krueng Raba, Nelayan Lembah Lhok Seudu, Bahari Karya y Tuak Sakai) en tres áreas piloto de Banda Aceh, Aceh Besar y Pidie fueron escogidas como proyectos modelo.

El programa propuesto fue

los socios de desarrollo. Cooperativas del Reino Unido respondió positivamente y prometió apoyar a dos pesqueras cooperativas. De las 600,000 personas que perdieron sus trabajos en Aceh, el 50% eran pescadores, así que la necesidad de ayuda es gigantesca.

El propósito de mi visita fue visitar estas cooperativas y a nuestros socios de desarrollo en Indonesia (LSP 21 y DEKOPINWIL) y asegurarse de la validez de las necesidades como fueron expresadas en la investigación. También me invitaron a participar en un taller de un día en Medan sobre el impacto del tsunami y del terremoto de marzo del 2005 sobre las cooperativas de estas áreas.

El seminario lo organizó el Dr. Ibnoe Soedjono y su Instituto para los Estudios del Desarrollo Cooperativo de Indonesia (LSP21). También me iba a reunir con oficiales del gobierno, incluyendo el Ministro de Estado de las Cooperativas en Yakarta. El ser acompañado por Robby Tulus, el Dr. Ivonne Soedjono y M.M. Hanafiah fue un privilegio, ya que me pude beneficiar de sus experiencia y conocimientos.

Mi primera parada en Aceh fue en la nueva y reconstruida



presentado para evaluación y aprobación de los miembros de la ACI y de

Reunión con el presidente y los miembros de Nelayan Lembah Lhok

“...me conmovió profundamente su compromiso con reconstruir sus vidas...”

Jan-Eirik Imbsen

Impresiones de una visita a Banda Aceh – Jan-Eirik Imbsen...continuado

**Informe especial
– tsunami, un año
después**

oficina de DEKOPINWIL, en donde el Presidente, el Sr. Hanafiah, me puso al día sobre la situación cooperativa de la región.

Una parte de los fondos recolectados por la ACI de los miembros y de sus socios después de tsunami ha sido utilizada para apoyar la administración diaria de DEKOPINWIL y para permitirle llevar a cabo el trabajo vital de motivar a sus miembros y de mantener funcionando al movimiento. Los fondos también se usaron para la educación y para el entrenamiento de los miembros de los consejos, los supervisores y los miembros de las 6 cooperativas modelo. Cada una de ellas también recibió fondos para actividades como el registro de miembros, el alquiler de oficinas por cinco meses,

Mi visita a estas cooperativas me permitió comprobar para mí mismo qué tan esencial fueron estos fondos para asegurar la continuidad de estas cooperativas en el período inmediato después del desastre, y para sobrepasar el impacto psicológico de la inactividad mientras se esperaba la ayuda para llevar a cabo programas más grandes de reconstrucción.

Antes de ir a visitar las cooperativas, visitamos la BRR, la Agencia para la Rehabilitación y la Reconstrucción de Aceh. Ahí nos reunimos con el Sr. Ari Sadewo, Presidente Adjunto a cargo del sector económico que nos dio un resumen del trabajo de reconstrucción en Aceh.

Nos alentó el reconocimiento de las cooperativas como agentes en la reconstrucción y los esfuerzos por integrar-

La primera cooperativa que visitamos fue la pesquera cooperativa Bahari Karya en



Pidie. Los miembros son hombres y mujeres, los primeros realicen el trabajo de pesca mientras que las mujeres compran y procesan el pescado. Los fondos del Reino Unido se usarán inter alia para ayudar a establecer un almacenamiento refrigerado sobre la tierra donado por el Presidente de la cooperativa.

El espíritu de comunidad manifiesto en la voluntad de los miembros individuales de apoyar a su cooperativa mediante, por ejemplo, la donación de tierra fue impresionante y no restringido a esa sola cooperativa. La reunión con los miembros fue seguida por una visita a la aldea durante la cual pude aprender sobre el alcance de la destrucción y el trabajo duro que se estaba realizando para retomar el trabajo. En la pesquera cooperativa Lhok Seudo en Aceh Besar, conocimos a los miembros de la cooperativa en una casa recién construida que también sirve como la oficina temporal de la cooperativa. En esta aldea, los fondos del Reino Unido se usarán para comprar dos palungs (dos barcos unidos por una casa por encima en donde los pescadores se quedan por hasta una semana en el mar). También necesitan un lugar para almacenar lo que pescan, pero nos dejaron claro que lo que necesitaban de nosotros eran los materiales.

El Dr. Soedjano, Robby Tulus y otros revisan el futuro lugar del centro de entrenamiento que la ACI espera ayudar a construir

La segunda parte de este informe estará incluido en la próxima edición del Boletín

La cooperativa lo construiría por sí misma. En vez de una nueva oficina para la cooperativa querían un camión para llevar el pescado al mercado. Además, nos enseñaron un terreno donado por uno de los miembros en donde esperan poder establecer en un par de años un centro de entrenamiento para la cooperativa.



Jan-Eirik Imbsen con M.M. Hanafiah enfrente de un gigantesco buque petrolero que fue llevado 4 kilómetros tierra adentro al centro de Aceh. Un amigo cercano de M.M. Hanafiah vivía en una casa que ahora yace debajo del buque.

subsidios de salario para los miembros del personal por cinco meses y la provisión de pequeños préstamos para los miembros.

las dentro del sector económico. De igual forma, nuestra visita fue un reconocimiento del papel del gobierno como el coordinador principal de los esfuerzos de rehabilitación y de reconstrucción. Además, sirvió para establecer al movimiento cooperativo como un socio reconocido y valioso en este trabajo.

Sectores

Los sectores de la ACI se reúnen por Internet



Bruno Roelants, coordinador de la reunión por Internet del grupo intersectorial de la ACI

Los representantes de cinco de las nueve organizaciones sectoriales de la ACI realizaron su primera reunión por Internet el 14 de febrero del 2006.

Los que participaron fueron los representantes de los siguientes sectores: turismo, salud, agricultura,

bancos y cooperativas de trabajo asociado. Se recibieron disculpas de los representantes de los sectores de seguros, de consumo y de pesca. Mike Doyle, el Presidente de la ACI Vivienda, esperaba poder participar pero la fuerte tormenta de nieve en el noreste de Estados Unidos destruyó su conexión de Internet.

El objetivo de estas reuniones por Internet (Yahoo Messenger) es lograr un grado mucho mayor de cooperación intersectorial entre los sectores respectivos de la ACI.

Para más información, por favor contacte al Director Sectorial de Información, Jin Kook Kim a kim@ica.coop

La ACI gana una voz por el Internet: nueva herramienta de comunicaciones para alcanzar a los miembros

En aras de mejorar la comunicación con los miembros y entre las oficinas de la ACI, la ACI ha comenzado a usar Skype, un protocolo voice over por Internet (VoIP) gratis. El sistema permite la comunicación de voz y de texto desde cualquier lugar del mundo con una conexión a Internet.

La ACI introdujo Skype para construir sobre los servicios por Internet existentes que están usan-

do las oficinas de la ACI, así requiriendo de ninguna inversión adicional y permitiendo las llamadas totalmente gratis. Aunque el correo electrónico se ha convertido en un medio efectivo de comunicación, una llamada y una discusión son a veces la manera más rápida de resolver un problema, de buscar o de compartir información. La ACI está usando VoIP no solo para la comunicación entre las oficinas y con el personal que está de viaje, sino también con los

miembros. Algunos miembros en Colombia, Suecia y Pakistán ya están utilizando Skype.

Si usted todavía no está utilizando Skype, considere unirse a los 15 millones de usuarios alrededor del mundo – visite www.skype.com.

Para aquellos que ya están usando Skype, envíenos sus contactos Skype

Skype

Oficina principal de la ACI – Contactos de Skype

Iain Macdonald	ica_macdonald
Maria Elena Chavez Hertig	ica_chavez
Jan-Eirik Imbsen	ica_imbsen
Guy Malacrida	ica_malacrida
Garry Cronan	ica_cronan

Presidente de la ACI - Contactos de Skype

Ivano Barberini	ivanobarb
ACI Américas – Contactos de Skype	
Manuel Mariño	manuel_marino

Recurso Abierto

Movimiento de recurso abierto - ¿un encaje natural con las cooperativas?

La segunda [Conferencia Mundial de Recurso Abierto](#) se llevó a cabo en Málaga, España, del 15 al 17 de febrero del 2006.

Uno de los principales apoyos de la conferencia es [CEPES-Andalucía](#).

CEPES-Andalucía es una organización de negocios e intersectorial que fue creada en 1993. Incluye

a las organizaciones de la economía social (federaciones, asociaciones y fundaciones) y representa a más de 5,800 cooperativas.

CEPES-Andalucía es una de las pocas Confederaciones de la Economía Social que manejan un programa público de Investigación y Desarrollo Tecnológico e

Innovación.

Los objetivos del movimiento de recurso abierto parecen tener mucho en común con los ideales democráticos y de autoayuda del movimiento cooperativo. Para más información escriba a cronan@ica.coop

Gabriella Sozánski se irá de la ACI

Personas

Después de más de treinta años en el movimiento cooperativo, Gabriella Sozánski ha decidido tomar un descanso muy merecido.

Gabriella se unió a la ACI en 1994 para trabajar con la ACI Europa y en 1998 fue nombrada la Directora Regional para Europa. Desde el 2002 hasta el 2004 también supervisó los servicios a los miembros y fue subsecuentemente nombrada como la Directora del Manejo del Conocimiento.

Al comienzo de su carrera participó en el movimiento internacional cooperativo agrícola, y fue el contacto de la ACI y de muchas organizaciones internacionales con la Federación Nacional

de Cooperativas Agrícolas de Hungría. Antes de trabajar con la ACI trabajó con la Oficina Europea del Consejo Mundial de Uniones de Crédito. Estudió Comercio Internacional, tiene un diploma en Administración de Negocios y completó sus estudios de postgrado en Ciencias Políticas.

Una cooperadora dedicada, Gabriella ha sido un miembro bien visto del equipo de la ACI por varios años y durante su carrera ha acumulado una riqueza de conocimiento sin igual del movimiento cooperativo global.

Con un dominio total sobre varios lenguajes europeos, Gabriella está buscando nuevos horizontes y estará trabajando en proyectos coopera-

tivos como una consultora. Gabi se irá oficialmente a principios de abril 2006.



Gabriella recibió hace poco un premio del movimiento cooperativo húngaro por sus servicios a las cooperativas de Hungría y a nivel internacional

¿Le gustaría formar parte de la nueva lista de oradores de la ACI?

Durante el curso de cualquier año la ACI organiza muchas grandes conferencias internacionales y regionales, seminarios y foros. Del mismo modo, muchos miembros de la ACI organizan eventos nacionales y/o sectoriales.

El éxito de estos eventos depende muchas veces so-

bre un programa interesante y la presencia de oradores de alta calidad – expertos en sus campos.

Para ayudar a facilitar la preparación de tales eventos y programas la ACI está estableciendo una lista de oradores.

Hay muchos oradores excelentes con un conocimiento

experto dentro del movimiento cooperativo.

Si usted está interesado en estar en la lista de oradores de la ACI, por favor háganoslo saber. Contacte a Garry Cronan a cronan@ica.coop.

Facilitación de conferencias

Garry Cronan nombrado el Director de Comunicaciones y de Servicios de Inteligencia de la ACI

Personas

Como parte de la reciente serie de cambios en la oficina central de la ACI, Garry Cronan ha sido nombrado el Director de Comunicaciones y de Servicios de Inteligencia.

Garry entró a la ACI en noviembre del 2003 como el Administrador de Comunicaciones.

Sus nuevos y expandidos deberes incluirán la res-

ponsabilidad continua por todas las actividades globales de comunicación de la ACI además del desarrollo de nuevos proyectos e iniciativas en el área del conocimiento y en los servicios de información.

En particular, durante el curso de este año que viene, Garry estará desarrollando más aun los servicios por Internet de la ACI con un enfoque sobre ayudar a

diseminar más las noticias y la información sobre las empresas cooperativas exitosas – el proyecto de Las 300 Globales es uno de los programas principales dentro de esta área.

También estará trabajando por establecer una red expandida de comunicadores cooperativos alrededor del mundo. Contacto: cronan@ica.coop

ALIANZA
COOPERATIVA
INTERNACIONAL

ACI
15 Route des Morillons
1218 Grand Saconnex
Ginebra, Suiza
Tel +41 22 929 8888
Fax +41 22 798 412

www.ica.coop

Calendario 2006 de los eventos de la ACI y de las actividades relacionadas a las cooperativas

- 24 de febrero:** Reunión del Comité Ejecutivo de la Asociación Internacional de Bancos Cooperativos (ICBA), Colombo, Sri Lanka. Contacto: biurowaw@kzbs.pol.pl
- Marzo:** Comité Ejecutivo de la Igualdad de Género de la ACI, Bruselas, Bélgica. Contacto: chavez@ica.coop
- 6-7 marzo:** Reunión del Consejo de Administración de la ACI. Contacto: Iain Macdonald macdonald@ica.coop
- 16-17 de marzo:** Reunión del Consejo Consultivo de la ACI Américas, Honduras. Contacto: Manuel Mariño direccion@aciamericas.coop
- 13-15 de marzo:** Conferencia de la Facilidad Africana de Investigación, Etiopía. Contacto: macdonald@ica.coop
- 13 de marzo:** Reunión de *Las cooperativas de Europa*, Bruselas, Bélgica. Contacto: Rainer Schlüter, r.schluter@coopseurope.coop
- 20-24 de marzo:** Seminario de la Organización Internacional de Pesqueras Cooperativas (ICFO), Colombo, Sri Lanka. Contacto: icfo@zengyoren.jf-net.ne.jp
- 31 de marzo:** Organización Internacional de las Cooperativas de la Salud (IHCO) reunión de la Junta Ejecutiva, Buenos Aires, Argentina. Contacto: direccion@fundacionespriu.coop
- 6-7 de abril:** Seminario COPA – COGECA, *Percepción pública de la política agrícola común – análisis y las maneras de comunicar la política*, Bruselas, Bélgica. Contacto: grazyna.as@copa-cogeca.be
- 18-19 de abril:** Foro de la ACI de los Gerentes, Imola, Italia. Contacto: Garry Cronan
- 21 de abril:** Reunión del Comité de Auditoría y Control de la ACI, Ginebra, Suiza. Contacto: Guy Malacrida, malacrida@ica.coop
- 3-4 mayo:** Reunión del Consejo de Administración de la ACI, Washington, EE.UU. Contacto: Iain Macdonald macdonald@ica.coop
- 11-12 de mayo:** Seminario sobre la Promoción de los Negocios Cooperativos Internacionales en la región de la ACI Américas, San José, Costa Rica. Contacto: Manuel Mariño direccion@aciamericas.coop
- 15-26 de mayo:** Seminario sobre *La política cooperativa y la ley*, Centro Internacional de Entrenamiento de la OIT, Turín, Italia. Vea <http://learning.itcilo.org/entdev/coop/>
- 18-19 de mayo:** Seminario COPA-COGECA, *Reforzando las cooperativas agrícolas en los nuevos estados miembros*, Bruselas, Bélgica. Contacto: grazyna.las@copa-cogeca.be
- 23-24 de mayo:** Seminario sobre *La influencia del sector cooperativo en el desarrollo de las políticas públicas de Latinoamérica*, Panamá. Contacto: incidencia@aciamericas.coop
- 24-27 de mayo:** Cuarta Conferencia Internacional Anual de la Juventud, Manchester, Reino Unido. Contacto, Universidad Cooperativa del Reino Unido, Marvyn Wilson, mervyn@co-op.ac.uk
- 21 de junio:** Organización Internacional de las Cooperativas de la Salud (IHCO) reunión de la Junta Ejecutiva, Estocolmo, Suecia. Contacto: direccion@fundacionespriu.coop
- 23 a 28 de junio:** Taller de la Cooperación y la Paz, Vancouver, Canadá. Contacto: Ian MacPherson, cluny@uvvm.uvic.ca
- 1 de julio:** Día Internacional de las Cooperativas (celebrado el primer sábado de julio de cada año)
- 17-21 de julio:** Asamblea Regional de la ACI Américas, Lima, Perú. Contacto: Manuel Mariño, direccion@aciamericas.coop
- 17 de julio:** ACI Américas, IV Reunión de Parlamentarios, Lima, Perú. Contacto banca@aciamericas.coop
- 19 de julio:** ACI Américas, Reunión de la Mujer, Lima, Perú. Contacto: genero@aciamericas.coop
- 19 de julio:** ACI Américas, Reunión de la Juventud, Lima, Perú. Contacto: genero@aciamericas.coop
- 19 de julio:** ACI Américas, Reunión de la Red de Universidades, Lima, Perú. Contacto: genero@aciamericas.coop
- 27 a 30 de julio:** Conferencia 2006 de la Unión Mundial de Uniones de Crédito, Dublín, Irlanda. Visite www.woccu.coop/

Haga clic [aquí](#) para más eventos durante el 2006 de la ACI y relacionados a las cooperativas...

Las copias del Boletín Semanal están archivadas en el sitio Web de la ACI: www.ica.coop.